

**CONVENIO DE DONACION DE AYUDA  
ALIMENTARIA DE TITULO II PARA  
MONETIZACION Y DISTRIBUCION  
DIRECTA**

**ENTRE**

**EL GOBIERNO DEL PERU  
Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMERICA**

**POR CUANTO**, el 29 de octubre de 1954, el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno del Perú (en adelante "las Partes"), celebraron un Convenio referente a Suministros y Equipos Humanitarios mediante el cual se otorgan facilidades a agencias de rehabilitación y socorro voluntarias sin fines de lucro para la distribución de productos agrícolas alimenticios y la ejecución de programas de asistencia humanitaria;

**POR CUANTO**, el Gobierno de los Estados Unidos de América, representado por la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (en adelante "USAID") proporciona ayuda alimentaria a través de organizaciones sin fines de lucro bajo el Título II de la Ley Pública 480 de los EE.UU., Ley para el Desarrollo y la Asistencia al Comercio Agrícola, de 1954 (en adelante "Título II"), promulgada por el Gobierno de los Estados Unidos de América;

**POR CUANTO**, El Gobierno de los Estados Unidos de America, representado por USAID, aprobó una donación para el año fiscal 1998 de 100,649 toneladas métricas por un valor aproximado de US\$ 54'602,970 bajo el Título II;

**POR CUANTO**, el Gobierno de los Estados Unidos de América ha

**GRANT AGREEMENT FOR THE  
MONETIZATION AND DIRECT  
DISTRIBUTION OF TITLE II  
FOOD AID**

**BETWEEN**

**THE GOVERNMENT OF PERU  
AND THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA**

**WHEREAS**, on October 29, 1954, the Government of the United States of America and the Government of Peru (hereinafter the "Parties") entered into an Agreement on Relief Supplies and Equipment, extending facilities to non-profit relief and rehabilitation agencies for the distribution of agricultural food products and the implementation of humanitarian assistance programs;

**WHEREAS**, The Government of the United States of America, represented by the United States Agency for International Development (hereinafter "USAID"), provides food aid through non-profit organizations under Title II of U.S. Public Law 480 Agricultural Trade Development and Assistance Act of 1954, as amended (hereinafter "Title II"), enacted by the Government of the United States of America;

**WHEREAS**, the Government of the United States of America, represented by USAID, approved a donation in U.S. fiscal year 1998 for 100,649 metric tons valued at approximately US\$ 54,602,970 under Title II;

**WHEREAS**, the Government of the United States of America has

asignado para el año fiscal 1999 aproximadamente 86,150 toneladas métricas de alimentos por un valor aproximado de US\$ 52,447,000 a ser distribuidos a través de los programas que vienen ejecutando las agencias voluntarias sin fines de lucro cooperantes de Título II, CARITAS del Perú, ADRA/OFASA del Perú, CARE/Perú, Catholic Relief Services (CRS), la Asociación Benéfica PRISMA y TechnoServe (en adelante "Agencias voluntarias de Título II"), en la forma descrita en este Convenio;

**POR CUANTO**, las Agencias voluntarias de Título II y sus contrapartes ejecutan programas del Título II en el Perú para mejorar la seguridad alimentaria y la lucha contra la pobreza, a través de programas dirigidos a la población extremadamente pobre en el Perú, en el marco del Plan Nacional de Nutrición y Alimentación 1998-2000;

**POR CUANTO**, el Artículo 1 del Convenio arriba mencionado referente a Suministros y Equipos Humanitarios, estipula que el Gobierno del Perú admitirá el ingreso libre de derechos en todos los puertos peruanos, así como la exoneración de impuestos internos a las mercaderías importadas de acuerdo con los programas aprobados por el Gobierno del Perú;

**POR CUANTO**, el Artículo 4 del Convenio arriba mencionado referente a Suministros y Equipos Humanitarios estipula que el Gobierno del Perú sufragará el costo de transportar dentro del Perú tales suministros alimenticios, incluyendo gastos portuarios,

assigned for Fiscal Year 1999 approximately 86,150 metric tons of food for the approximate value of US\$ 52,447,000 to be distributed through the programs implemented by the Title II non-profit private voluntary organizations CARITAS del Peru, ADRA/OFASA of Peru, CARE/Peru, Catholic Relief Services (CRS), the Asociacion Benefica PRISMA and TechnoServe (hereinafter "Title II voluntary agencies"), in the manner described in this Agreement;

**WHEREAS**, the Title II voluntary agencies and their counterparts implement Title II programs in Peru to improve food security and the fight against poverty, through programs targeted to the extremely poor in Peru, which are in the framework of Peru's National Plan of Nutrition and Feeding 1998-2000;

**WHEREAS**, Article 1 of the above cited Agreement on Relief Supplies and Equipment provides that the Government of Peru shall accord duty-free entry into all Peruvian ports, as well as exemption from internal taxation, for supplies imported in accordance with programs approved by the Government of Peru;

**WHEREAS**, Article 4 of the above cited Agreement on Relief Supplies and Equipment provides that the Government of Peru shall bear the cost of transporting such food supplies, including port, handling, storage and similar charges, within Peru;

de manejo, almacenaje, y gastos similares;

**POR CUANTO**, de conformidad con los Decretos Supremos No. 098-96-EF y No. 099-96-EF referentes, respectivamente, a la "emisión de documentos cancelatorios por concepto de los servicios que presta ENAPU PERU a entidades privadas en la recepción de donaciones" y a la "inafectación de impuestos y derechos arancelarios a las donaciones del Sector Público", esta donación, directamente a las Agencias voluntarias de Título II para los programas que se describen en el Anexo 1, debe ser oficialmente aceptada por el Gobierno del Perú;

**POR LO TANTO**, las Partes acuerdan lo siguiente:

#### **ARTICULO I: ACEPTACION DE LA DONACION**

El Gobierno del Perú, representado por el Ministerio de Relaciones Exteriores y a solicitud del Ministerio de Promoción de la Mujer y Desarrollo Humano a través del Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (en adelante "PRONAA"), oficialmente aprueba y acepta la donación de aproximadamente 86,150 toneladas métricas de alimentos del Gobierno de los Estados Unidos de América.

Los tipos de alimentos planeados a ser donados, la asignación de productos alimenticios por organizaciones y los programas individuales de cada organización, están descritos en el Anexo 1 de este Convenio.

Del tonelaje referido, aproximadamente 29,750

**WHEREAS**, in accordance with Supreme Decrees No. 098-96-EF and No. 099-96-EF, related to "payments for services provided by ENAPU PERU from private entities when receiving donations", and to "procedures for the exemption of taxes and custom duties applied to Public Sector donations" respectively, this donation, made directly to the Title II voluntary agencies, for programs described in Annex 1, needs to be officially accepted by the Government of Peru;

**NOW THEREFORE**, the Parties agree as follows:

#### **ARTICLE I: ACCEPTANCE OF THE DONATION**

The Government of Peru, represented by the Ministry of Foreign Affairs, and at the request of the Ministry for the Promotion of Women and Human Development through the National Food Assistance Program (hereinafter "PRONAA"), officially approves and accepts the donation of approximately 86,150 metric tons of food from the Government of the United States of America.

The types of food planned to be donated, the allocation of food commodities by organization, and the individual organization's programs are described in Annex 1 to this Agreement.

Of the referenced tonnage, approximately 29,750 metric

toneladas métricas (con un valor aproximado de US\$ 13,811,700) serán usadas en programas de distribución directa y aproximadamente 56,400 toneladas métricas (con un valor aproximado de US\$ 38,635,370) serán usadas para monetización.

Los alimentos serán importados a costos C&F puertos peruanos, y entregados libre de pago a las Agencias voluntarias de Título II y serán utilizados únicamente en apoyo a sus programas.

Los alimentos programados para ser monetizados serán transferidos por las Agencias voluntarias de Título II a CARE/Perú que a la vez se encargará de su venta. Los fondos generados de la venta de los alimentos monetizados serán utilizados únicamente en apoyo de sus programas.

Esta donación está sujeta a la disponibilidad de los productos y los fondos. USAID puede sustituir los productos programados, en todo o en parte, con un producto o productos apropiados y/o limitar el valor total de cada producto debido a variación de precios o a cualquier otro factor que pueda afectar esta donación.

#### **ARTICULO II: INGRESO DE LA DONACION AL PERU**

Sujeto al cumplimiento de la documentación normal requerida, el Gobierno del Perú concederá el ingreso libre de derechos de importación, impuesto general a las ventas y/o cualquier otro impuesto y/o tributo vigente a la fecha del ingreso de los alimentos.

tons (valued at approximately US\$ 13,811,700) will be used in direct distribution programs and approximately 56,400 metric tons (valued at approximately US\$ 38,635,370) will be used for monetization.

The food will be imported with all costs paid C&F Peruvian ports, and delivered free-in-port to the Title II voluntary agencies and will be used solely in support of their programs.

Food commodities programmed for monetization will be transferred by the Title II voluntary agencies to CARE/Peru that in turn will be responsible for its sale. The funds generated from the sale of monetized commodities will be used solely in support of their programs.

This donation is subject to the availability of commodities and funds. USAID may substitute programmed commodities with an appropriate commodity or commodities, either in part or total, and/or limit the total value of each type of commodity due to price changes, or to any other factor that may affect this donation.

#### **ARTICLE II: ENTRY OF THE DONATION INTO PERU**

Subject to the fulfillment of normal documentation requirements, the Government of Peru will permit the entry of the donation free of custom duties, sales taxes and any other tax or tribute in force at the date of entry of the commodities.

Asimismo, el Gobierno del Perú asumirá los cargos portuarios de ENAPU y los costos por inspección fitosanitaria para la descarga e ingreso en puertos peruanos de esta donación.

### **ARTICULO III: EJECUCION DEL PROGRAMA**

El Gobierno del Perú acuerda que los alimentos importados para la distribución directa y los ingresos generados a través de la venta de los productos alimentarios monetizados serán de propiedad exclusiva de las Agencias voluntarias de Título II. Ellas asumirán responsabilidad total desde su recepción en puertos hasta la distribución al beneficiario final, y para ser utilizados en sus programas sociales y de apoyo alimentario, que ejecuten en el marco del Plan Nacional de Nutrición y Alimentación 1998-2000.

El Gobierno del Perú permitirá que el producto programado para ser monetizado sea vendido en forma competitiva al sector privado al precio libre del mercado. El precio debe reflejar el valor C&F más el valor de todos los impuestos y tasas de importación existentes, así como el 18% del Impuesto General a las Ventas.

De conformidad con el Decreto Ley No. 25774, promulgado el 14 de octubre de 1992, CARE/Perú depositará el íntegro de la venta en las cuentas del Programa de Monetización de Título II abiertas para dicho fin, incluyendo los montos correspondientes al Impuesto General a las Ventas que grava dicha venta y que consta en las facturas otorgadas. El monto

Also, the Government of Peru will provide for the payment of ENAPU port charges and for the costs of phytosanitary inspection for the discharge and entry in Peruvian ports of this donation.

### **ARTICLE III: IMPLEMENTATION OF THE PROGRAM**

The Government of Peru agrees that the food imported for direct distribution and the proceeds generated through the sale of monetized food commodities will remain the sole property of the Title II voluntary agencies. They will assume total responsibility of the food from its delivery to port until its distribution to the final beneficiary, and to be utilized in their social and food assistance programs, which are in the framework of Peru's National Nutrition and Feeding Plan 1998-2000.

The Government of Peru will allow the food programmed for monetization to be sold on a competitive basis to the private sector, at the price freely determined by the market. The cost must reflect the C&F value plus the value of all import duties and taxes, including the 18% General Sales Tax.

In accordance with Decree Law No. 25774, issued on October 14, 1992, CARE/Peru will deposit all proceeds generated from the sale in the Title II Monetization Program bank accounts opened for this purpose, including the amounts corresponding to the General Sales Tax which apply to such sale, and which are recorded in the sales invoices. The amount



correspondiente al Impuesto General a las Ventas será considerado como aporte del Gobierno del Perú al Programa de Título II. CARE/Perú deberá informar a la Superintendencia Nacional de Administración Tributaria (SUNAT), en un plazo que no excederá a los cinco (5) días laborables posteriores a la venta, el monto correspondiente al Impuesto General a las Ventas.

El Gobierno del Perú acuerda que las Agencias voluntarias de Título II puedan convertir los ingresos por ventas a Dólares Americanos en el Perú, a fin de mantener el valor adquisitivo de los recursos, y que las cuentas en Dólares Americanos abiertas para este propósito, serán convertidas en moneda local sólo en coordinación con USAID. La conversión de Dólares Americanos a Nuevos Soles o viceversa, deberá realizarse de acuerdo con las normas cambiarias emitidas por el Banco Central de Reserva.

El Gobierno del Perú acuerda que los intereses bancarios obtenidos (en Nuevos Soles o Dólares Americanos) serán de propiedad exclusiva de las Agencias voluntarias de Título II para ser utilizados en apoyo de sus programas.

#### **ARTICULO IV: COORDINACION DEL PROGRAMA**

USAID y el Gobierno del Perú, representado por PROMUDEH, a través de PRONAA, participarán, de acuerdo al nivel de responsabilidad de las Partes, en el seguimiento y evaluación de las actividades de apoyo alimentario para el cumplimiento del objetivo del presente Convenio.

corresponding to the General Sales Tax will be considered as Government of Peru counterpart contributions to the Title II Program. CARE/Peru will report to the National Superintendency of Tax Administration (SUNAT), not later than five (5) working days after the sale, the corresponding amount of the General Sales Tax.

The Government of Peru agrees that the duly registered Title II voluntary agencies may convert the sales proceeds to U.S. Dollars in Peru to protect the value of the resources, and that dollar accounts, opened for this purpose, will convert to local currency only in coordination with USAID. The conversion from U.S. Dollars to Peruvian Soles or vice versa must be effected, in accordance with foreign exchange regulations issued by the Central Reserve Bank.

The Government of Peru agrees that any interest (in Peruvian Soles or U.S. Dollars) will remain the sole property of the Title II voluntary agencies for use in support of their programs.

#### **ARTICLE IV: COORDINATION OF THE PROGRAM**

USAID and the Government of Peru, represented by PROMUDEH, through PRONAA, will participate, according to the level of responsibility of each of the Parties, in the follow-up and evaluation of the food support activities aimed at fulfilling the purpose of this Agreement.

Para ello, USAID y el Gobierno del Perú reconocen la importancia del intercambio de información relacionada a los programas dedicados a mejorar la seguridad alimentaria en el Perú. Este intercambio tiene como finalidad apoyar el diálogo de políticas sobre estrategias de seguridad alimentaria, promover sinergias entre programas, reducir la duplicación en la asignación de recursos, y facilitar la coordinación con el Gobierno del Perú a través del PRONAA. Para este propósito, se llevarán a cabo reuniones periódicas con la participación de USAID, las Agencias voluntarias de Título II y el Gobierno del Perú, a través del PRONAA.

USAID proporcionará al Gobierno del Perú información que asegure que los términos del presente Convenio se están ejecutando de acuerdo con los requerimientos del programa de Título II. La información a presentar durante el año incluye los planes operativos de las Agencias voluntarias de Título II, el programa de adquisición de alimentos, una relación de los principales almacenes de las Agencias voluntarias de Título II que ejecutan programas de distribución de alimentos, las bases de datos a nivel de centro poblado con información resumen de resultados del año fiscal anterior y de resultados proyectados de las actividades programadas en el presente año fiscal, reportes de ejecución semestral de las Agencias voluntarias de Título II, informe financiero y contable anual de las Agencias voluntarias de Título II, informes del estado de

Toward that end, USAID and the Government of Peru recognize the importance of exchanging information on programs dedicated to improving the food security of Peru. This exchange can support a policy dialogue on food security strategies, promote synergies between programs, reduce redundancies of resource allocations, and facilitate coordination with the Government of Peru, through PRONAA. Periodic meetings for this purpose will be held between USAID, the Title II voluntary agencies, and the Government of Peru, through PRONAA.

USAID will provide the Government of Peru information that assures that the terms of this agreement are being carried out in conformity with Title II program requirements. Information to be provided during the year include: annual operational plans of the Title II voluntary agencies, the commodity procurement schedule, a list of main warehouses of the Title II voluntary agencies that implement programs of direct distribution, data bases at the community level with summary information of results achieved from the previous fiscal year and projected results of activities programmed for the current fiscal year, semi-annual progress reports of the Title II voluntary agencies, annual financial and accounting reports on Title II voluntary agency activities, certified reports by independent public accountants or audit firms of the distribution status of

distribución de los alimentos certificados por contadores públicos independientes o firmas auditoras, y tanto los términos de referencia como los resultados de las evaluaciones externas programadas para el año.

#### ARTICULO V: ENMIENDA

Este Convenio podrá ser enmendado en cualquier momento a solicitud de cualesquiera de las partes aquí nombradas, con el consentimiento de la otra parte.

El texto de este Convenio está redactado en los idiomas Español e Inglés. En caso de discrepancia, prevalecerá el texto en Inglés.

En fé de lo cual los representantes del Gobierno del Perú y del Gobierno de los Estados Unidos de América, debidamente autorizados para tal propósito, suscriben el presente Convenio, en seis originales, el día 16 de abril de 1999.

POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PERU

Dr. Fernando de Trazegnies  
Ministro de Relaciones  
Exteriores

Luisa María Cuculiza  
Ministra de Promoción de  
la Mujer y Desarrollo Humano

donated commodities, and both the terms of reference and the results of external evaluations programmed for the year.

#### ARTICLE V: AMENDMENT

This Agreement may be amended at any time upon the request of either party hereto, with the concurrence of the other party.

The text of this Agreement is prepared in both the Spanish and English languages. In case of discrepancy, the English text shall prevail.

In consideration of the above, representatives of the Government of Peru and the Government of the United States of America, duly authorized for the purpose, have signed the present Agreement, in six originals, on the 16 day of april, 1999.

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dennis C. Jett  
The Ambassador

Thomas L. Geiger  
Mission Director  
USAID/Peru



**ANEXO I****DETALLE DE ALIMENTOS  
Y PROGRAMAS**

El presente anexo describe los tipos de alimentos programados en esta donación, la asignación de alimentos por Agencia cooperante de Título II y la descripción del programa de cada una de estas agencias.

**DISTRIBUCION DIRECTA:**

CARITAS DEL PERU	
Harina de Trigo	2,460TM
Trigor	1,300
Mezcla Soya y Maíz	1,140
Aceite Vegetal	270
Arvejas	50
Sub Total	5,220TM

ADRA/OFASA	
Harina de Trigo	2,340TM
Mezcla Soya y Maíz	780
Lenteja	400
Trigor	2,760
Aceite Vegetal	720
Arvejas	940
Sub Total	7,940TM

CARE/Peru	
Arroz	3,540TM
Harina de Trigo	1,410
Lentejas	1,330
Aceite Vegetal	460
Sub Total	6,740TM

PRISMA	
Trigor	4,140TM
Mezcla Soya y Maíz	2,380
Arvejas	1,830
Aceite Vegetal	1,500
Sub Total	9,850TM

GRAN TOTAL	29,750TM
------------	----------

**PROGRAMA DE MONETIZACION**

El producto seleccionado para ser monetizado es el aceite de soya crudo desgomado, asignado

**ANNEX I****DETAIL OF COMMODITIES  
AND PROGRAMS**

The present annex describes the types of food programmed to be donated, the allocation of food commodities by Title II voluntary agency and the description of each agency program.

**DIRECT DISTRIBUTION:**

CARITAS DEL PERU	
Wheat Flour	2,460MT
Bulgur	1,300
C.S.B.	1,140
Vegoil	270
Peas	50
Sub Total	5,220MT

ADRA/OFASA	
Wheat Flour	2,340MT
C.S.B.	780
Lentils	400
Bulgur	2,760
Vegoil	720
Peas	940
Sub Total	7,940MT

CARE/Peru	
Rice	3,540MT
Wheat Flour	1,410
Lentils	1,330
Vegoil	460
Sub Total	6,740MT

PRISMA	
Trigor	4,140TM
Mezcla Soya y Maíz	2,380
Arvejas	1,830
Aceite Vegetal	1,500
Sub Total	9,850TM

GRAND TOTAL	29,750TM
-------------	----------

**MONETIZATION PROGRAM**

The product selected for monetization is crude degummed soybean oil, assigned as

de la siguiente forma:

CARITAS del Perú	18,320TM
ADRA/OFASA	8,870
CARE/Perú	13,960
PRISMA	10,230
TECHNOSERVE	1,400
CRS	3,620
Total	56,400TM

#### DESCRIPCION DE LOS PROGRAMAS

Con los recursos de la presente donación las Agencias cooperantes de Título II desarrollarán los siguientes programas y/o proyectos.

#### CARITAS DEL PERU

El objetivo del "Programa de Desarrollo de la Seguridad Alimentaria" (PRODESA), es el de mejorar la seguridad alimentaria de las poblaciones más pobres del Perú.

El programa consta de tres componentes: (1) Programa de Producción Agrícola (PROAGRO), que trata de mejorar la disponibilidad y acceso de alimentos, principalmente a través de la construcción y rehabilitación de infraestructura agrícola productiva y de conservación de suelos. Alimentos por trabajo, herramientas y materiales de construcción son los principales insumos, complementados por asistencia técnica y fondos rotatorios; (2) Programa de Generación de Ingresos (PROGEIN), trata de mejorar el acceso a los alimentos a través de construcción y rehabilitación de infraestructura de procesamiento y comercialización agrícola,

follows:

CARITAS del Peru	18,320MT
ADRA/OFASA	8,870
CARE/Peru	13,960
PRISMA	10,230
TECHNOSERVE	1,400
CRS	3,620
Total	56,400MT

#### PROGRAM DESCRIPTION

With the resources of the donation, the Title II voluntary organizations will develop the following programs and/or projects:

#### CARITAS DEL PERU

The objective of the "Food Security Development Program" (PRODESA) is to improve the food security of the poorest populations of Peru.

The program has three components: (1) the Agricultural Production component (PROAGRO) seeks to improve food availability or supply through the construction and rehabilitation of productive agricultural infrastructure and soil conservation infrastructure. Food-for-work, tools, and construction materials are the major inputs complemented by technical assistance and revolving funds; (2) the Income Generation component (PROGEIN) seeks to improve food access through the construction and rehabilitation of agricultural processing and marketing infrastructure, including secondary roads, and the promotion of marketing organizations; (3) the WIÑAY

incluyendo caminos secundarios, y la promoción de organizaciones dedicadas a la comercialización; (3) Programa WIÑAY dirigido a mejorar el estado nutricional de niños menores de 5 años a través de intervenciones como alimentación directa a niños desnutridos y vulnerables; capacitación de promotores de salud y nutrición a nivel comunal; educación de madres en salud y nutrición; y la construcción de infraestructura de salud pública (p.ej., postas médicas, letrinas, agua potable) a través de proyectos de alimentos por trabajo.

#### ADRA/OFASA

El objetivo del programa "Desarrollo Andino para Seguridad Alimentaria" está enfocado en el acceso, disponibilidad y utilización de los alimentos con el fin de mejorar la seguridad alimentaria de la población considerada como extremadamente pobre en el Perú.

El proyecto consta de dos componentes: (1) Nutrición Infantil (IN), el cual establecerá centros de nutrición infantil en comunidades, beneficiando a niños y madres. Los centros proveerán puntos centrales para el control del crecimiento y estado nutricional de los niños, entrenamiento, asistencia alimentaria suplementaria, y otras actividades, tales como granjas familiares y actividades de microempresas; (2) Generación de Ingresos Agrícolas (GIA), asistirá a familias rurales con

component aims to improve the nutritional status of children under five years of age through a combination of interventions such as direct feeding of malnourished and vulnerable children; training of village-level health and nutrition promoters, education of mothers in health and nutrition; and the construction of public health infrastructure (e.g., health posts, latrines, drinking water) with food-for-work

#### ADRA/OFASA

The objective of ADRA's "Andean Development for Food Security Program" is focused on access, availability and utilization of food in order to improve the nutritional security of people defined as extremely poor in Peru.

The program has two components of a complementary nature: (1) the Infant Nutrition component (IN) will establish infant nutrition centers in communities, benefiting children and mothers. The centers will provide a focal point for the monitoring of child growth and nutritional status, training, supplementary food assistance, and other activities, such as the promotion of household gardens and microenterprise activities; (2) the Agricultural Income Generation component (GIA) will assist rural households with

asistencia técnica para incrementar la producción y productividad agrícola, un fondo revolving para la adquisición de insumos productivos y equipo, entrenamiento y alimentos por trabajo para la construcción y rehabilitación de infraestructura productiva.

#### **ASOCIACION BENEFICA PRISMA**

El objetivo del "Programa Focalizado de Seguridad Alimentaria" (PROFASA), es de mejorar el estado nutricional y de salud de niños menores de cinco años pertenecientes a familias en extrema pobreza y aumentar las oportunidades de estas familias al acceso y disponibilidad de alimentos.

El programa consta de cuatro componentes: (1) PANFAR, un programa a nivel nacional para familias en alto riesgo utilizando la infraestructura y sistema de entregas del Ministerio de Salud; (2) KUSIAYLLU, una actividad comunal orientada a familias en estado de desnutrición aguda; (3) CEAT, una actividad enfocada en la producción y procesamiento agrícola; y (4) PASA, que provee un programa de servicios financieros para mejorar los ingresos de las familias pobres. Las actividades están diseñadas y se complementan unas a otras para lograr impacto final en seguridad alimentaria.

#### **Catholic Relief Services (CRS)**

El Proyecto de Micro-Empresa

technical assistance to increase agricultural production and productivity, a revolving fund for productive inputs and equipment, training, and food-for-work for the construction or rehabilitation of productive infrastructure.

#### **ASOCIACION BENEFICA PRISMA**

The objective of the "Targeted Program for Food Security" (PROFASA) is to improve the nutritional and health status of children under five years of age in families in extreme poverty and to increase the food access and availability opportunities of these families.

The program has four components: (1) PANFAR, a nationwide program for high-risk families built on the existing service delivery system of the Ministry of Health; (2) KUSIAYLLU, a community-based activity for families with acutely malnourished children; (3) CEAT, an activity that focuses on agricultural production and processing; and (4) PASA, which provides a program of financial services to improve the incomes of poor families. The activities are designed to complement and reinforce each other to achieve a lasting impact on food security.

#### **Catholic Relief Services (CRS)**

CRS' Micro-Enterprise for Food



para la Seguridad Alimentaria (PROMESA) de CRS establecerá un programa sostenible de préstamos anti-pobreza para proporcionar microcrédito, resultando en un aumento esperado en el ingreso promedio de 50% por beneficiario en un período de cuatro años. Este programa busca mejorar el acceso a los alimentos de los beneficiarios finales. El programa se ejecutará conjuntamente con Caritas del Perú y siete Caritas Diocesanas a lo largo de cinco corredores económicos priorizados (áreas geográficas con alta concentración de pobreza y con potencial económico).

Para lograr este objetivo, PROMESA establecerá bancos comunales y grupos solidarios para mejorar el acceso a servicios financieros así como transferir capacidad técnica para manejar una red de agencias que ejecutan actividades de micro-crédito. En la metodología de bancos comunales, los ahorros de los participantes son orientados a la institucionalización de los bancos, en tanto que en los grupos solidarios, los miembros ahorran individualmente y lo hacen en especie (animales o equipo). Mediante el uso de estas dos metodologías, el proyecto estará en capacidad de cubrir las necesidades de crédito de los habitantes de zonas urbanas, peri-urbanas y rurales que conducen varios tipos de microempresas.

#### CARE/Peru

El Programa "Seguridad Alimentaria Sostenible" de

Security Project (PROMESA) will establish a sustainable anti-poverty lending program to provide micro-credit, resulting in a projected average increase in income per beneficiary of 50% over four years. This program seeks to improve the final beneficiaries' access to food. CRS will implement this program in partnership with Caritas del Peru and seven Diocesan Caritas Offices within five prioritized economic corridors (geographic areas with high concentrations of poverty and economic potential).

To achieve this objective, PROMESA will establish community banks and solidarity groups for improved access to financial services as well as transfer technical capability to manage a network of agencies carrying out micro-credit activities. In the community bank methodology, participant savings are directed toward the institutionalization of the bank, while in the solidarity groups, members save individually and do so in-kind (animals, equipment). Through the use of these two methodologies, the project will be able to meet the credit needs of urban, peri-urban and rural dwellers working in various types of micro businesses.

#### CARE/Peru

CARE's "Sustainable Food Security" Program seeks to

CARE-Perú busca garantizar que la población objetivo--familias extremadamente pobres--tengan un abastecimiento de alimentos estable y adecuado. El objetivo del Programa se alcanza en dos formas: a través del incremento de la producción agrícola y/o ingreso familiar; y a través de mejoras en la nutrición, especialmente de la población mas vulnerable. El Programa esta dividido en tres proyectos: Alternativas Tecnológicas de Manejo de Tierras y Seguridad Alimentaria (ALTURA), Nutrición Sostenible de Niños (NIÑOS), y Servicios para el Desarrollo de la Microempresa Rural (SEDER).

Los componentes del Proyecto ALTURA son: conservación de suelos, plantaciones agroforestales, producción de alimentos e información de mercado. CARE-Perú implementa el Proyecto ALTURA en asocio con el Programa Nacional de Manejo de Cuencas Hidrográficas y Conservación de Suelos (PRONAMACHCS).

El Proyecto NIÑOS apunta a mejorar el estado nutricional de niños menores de cinco años, con énfasis en menores de tres años, en comunidades rurales de las zonas seleccionadas de Sierra, vía el incremento del conocimiento y de las destrezas personales de las madres de familia.

El proyecto SEDER desarrolla los mecanismos necesarios para proveer de crédito formal a las familias que requieren servicios financieros con la finalidad de incrementar en

guarantee that the target population--extremely poor families living in the intervention areas--have access to a stable and adequate food supply. The objective of the Program is reached in two ways: through increasing agricultural production and/or family income; and through improved nutrition, especially of the most vulnerable population groups. The program is divided into three projects: the Technological Alternatives for Land Use and Food Security Project (ALTURA), the Sustainable Child Nutrition Project (NIÑOS), and the Services for Rural Microenterprise Development (SEDER) Project.

The ALTURA Project components include soil conservation, agroforestry plantings, crop production and marketing information. CARE-Peru implements ALTURA in partnership with the National Program for Watershed Management and Soil Conservation (PRONAMACHCS).

The NIÑOS Project aims to increase nutritional status of children under five, with an emphasis on children under three, in rural communities of selected rural sierra areas by increasing mother's knowledge and skills.

The SEDER Project develops mechanisms to provide formal credit to families that require financial services to sustainably increase household incomes through microenterprise

forma sostenible sus ingresos familiares a través de producción microempresarial y agrícola.

### **TechnoServe**

El objetivo general del Programa de TechnoServe es el de asistir a los pequeños agricultores y procesadores de alimentos de áreas rurales de Sierra del Perú, con el fin de que vivan vidas más productivas y seguras, así como mejorar su seguridad alimentaria, sus ingresos y su bienestar general, de sus familias y su comunidad. El Programa trabaja en tres diferentes y específicas regiones del Perú: Distrito de Capazo en Puno (fibra de alpaca), Distrito de Huanta en Ayacucho (cochinilla seca-colorante natural, tuna fruta), y en el Distrito de Lamas en San Martín (café, y frijol de palo).

En las tres regiones, TechnoServe organiza a los agricultores en asociaciones privadas (desarrollo empresarial), para mejorar la producción, cosecha y manejo post-cosecha y ayudarlos a establecer canales de mercado efectivos y ligados con los bancos comerciales.

and agricultural production.

### **TechnoServe**

The overall goal of TechnoServe's Program is to assist small-scale farmers and food processors in rural areas of the highlands of Peru to live more secure and productive lives, and to improve food security, incomes and general well-being of their families and communities. The Program works in three different and specific highland regions of Peru: Capazo District in Puno (alpaca fiber), Huanta District in Ayacucho (dried cochineal-natural dye, prickly pear cactus), and in the Lamas District in San Martin (coffee and pigeon peas).

In all three regions TechnoServe is organizing the farmers into local associations (enterprise development), to improve production, harvesting and post-harvest management and to help them establish effective marketing channels and links with commercial banks.